

REGION WALLONNE — WALLONISCHE REGION — WAALS GEWEST

SERVICE PUBLIC DE WALLONIE

[2016/200549]

28 JANVIER 2016. — Arrêté du Gouvernement wallon modifiant l'arrêté du Gouvernement wallon du 15 mai 2008 relatif au secrétariat du gouverneur de province wallonne

Le Gouvernement wallon,

Vu le Code de la démocratie locale et de la décentralisation, l'article L2212-54, alinéa 4;

Vu l'arrêté du Gouvernement wallon du 15 mai 2008 relatif au secrétariat du gouverneur de province wallonne;

Vu l'avis de l'Inspecteur des Finances, donné le 23 octobre 2015;

Vu l'accord du Ministre du Budget, donné le 29 octobre 2015;

Vu l'accord du Ministre de la Fonction publique, donné le 29 octobre 2015;

Vu le protocole n° 685 du Comité de secteur XVI, établi le 27 novembre 2015;

Vu le rapport du 10 décembre 2015 établi conformément à l'article 3, 2°, du décret du 11 avril 2014 visant à la mise en œuvre des résolutions de la Conférence des Nations unies sur les femmes à Pékin de septembre 1995 et intégrant la dimension du genre dans l'ensemble des politiques régionales;

Vu l'avis 58.717/4 du Conseil d'Etat, donné le 13 janvier 2016, en application de l'article 84, § 1^{er}, alinéa 1^{er}, 2°, des lois sur le Conseil d'Etat coordonnées le 12 janvier 1973;

Sur la proposition du Ministre des Pouvoirs locaux et du Ministre de la Fonction publique;

Après délibération,

Arrête :

Article 1^{er}. L'article 2 de l'arrêté du Gouvernement wallon du 15 mai 2008 relatif au secrétariat du gouverneur de province wallonne, modifié par l'arrêté du Gouvernement wallon du 27 janvier 2011, est remplacé par ce qui suit :

« Art. 2. Le Gouverneur compose son secrétariat dans les limites budgétaires de son enveloppe dédiée aux rémunérations et allocations de son personnel.

Le secrétariat se compose au minimum :

1° d'un responsable de secrétariat titulaire d'un diplôme ou certificat d'études donnant accès au niveau A, dans les provinces de moins d'un million d'habitants;

2° de deux membres de personnel titulaires d'un diplôme ou certificat d'études donnant accès au niveau A, dont un sera responsable de secrétariat, dans les provinces d'un million d'habitants ou plus ».

Art. 2. Le Ministre des Pouvoirs locaux et le Ministre de la Fonction publique sont chargés, chacun en ce qui le concerne, de l'exécution du présent arrêté.

Namur, le 28 janvier 2016.

Le Ministre-Président,

P. MAGNETTE

Le Ministre des Pouvoirs locaux, de la Ville, du Logement et de l'Energie,

P. FURLAN

Le Ministre du Budget, de la Fonction publique et de la Simplification administrative,

C. LACROIX

ÜBERSETZUNG

ÖFFENTLICHER DIENST DER WALLONIE

[2016/200549]

28. JANUAR 2016 — Erlass der Wallonischen Regierung zur Abänderung des Erlasses der Wallonischen Regierung vom 15. Mai 2008 über das Sekretariat des Gouverneurs einer wallonischen Provinz

Die Wallonische Regierung,

Aufgrund des Kodex für lokale Demokratie und Dezentralisierung, Artikel L2212-54 Absatz 4;

Aufgrund des Erlasses der Wallonischen Regierung vom 15. Mai 2008 über das Sekretariat des Gouverneurs einer wallonischen Provinz;

Aufgrund des am 23. Oktober 2015 abgegebenen Gutachtens des Finanzinspektors;

Aufgrund des am 29. Oktober 2015 gegebenen Einverständnisses des Ministers für Haushalt;

Aufgrund des am 29. Oktober 2015 gegebenen Einverständnisses des Ministers für den öffentlichen Dienst;

Aufgrund des am 27. November 2015 aufgestellten Protokolls Nr. 685 des Sektorenausschusses Nr. XVI;

Aufgrund des Berichts vom 10. Dezember 2015, der gemäß Artikel 3 Ziffer 2 des Dekrets vom 11. April 2014 zur Umsetzung der Resolutionen der im September 1995 in Peking organisierten Weltfrauenkonferenz der Vereinten Nationen und zur Integration des Gender Mainstreaming in allen regionalen politischen Vorhaben erstellt wurde;

Aufgrund des am 13. Januar 2016 in Anwendung von Artikel 84 § 1 Absatz 1 Ziffer 2 der koordinierten Gesetze über den Staatsrat abgegebenen Gutachtens Nr. 58.717/4 des Staatsrats;

Auf Vorschlag des Ministers für lokale Behörden und des Ministers für den öffentlichen Dienst;

Nach Beratung,

Beschließt:

Artikel 1 - Artikel 2 des Erlasses der Wallonischen Regierung vom 15. Mai 2008 über das Sekretariat des Gouverneurs einer wallonischen Provinz, abgeändert durch den Erlass der Wallonischen Regierung vom 27. Januar 2011, wird durch folgende Bestimmung ersetzt:

„Art. 2 - Der Gouverneur setzt sein Sekretariat im Rahmen der Haushaltsmittel zusammen, die für die Löhne und die Zulagen zugunsten seines Personals bestimmt sind.“

Das Sekretariat setzt sich mindestens aus folgenden Personen zusammen:

1° in den Provinzen mit weniger als einer Million Einwohnern: eine für das Sekretariat verantwortliche Person, die über ein Diplom oder Studienzeugnis verfügt, das den Zugang zur Stufe A eröffnet;

2° in den Provinzen mit einer Million oder mehr Einwohnern: zwei Personalmitglieder, die über ein Diplom oder Studienzeugnis verfügen, das den Zugang zur Stufe A eröffnet, wovon eine die für das Sekretariat verantwortliche Person sein wird."

Art. 2 - Der Minister für lokale Behörden und der Minister für den öffentlichen Dienst werden jeder in seinem Bereich mit der Durchführung des vorliegenden Erlasses beauftragt.

Namur, den 28. Januar 2016

Der Minister-Präsident

P. MAGNETTE

Der Minister für lokale Behörden, Städte, Wohnungswesen und Energie

P. FURLAN

Der Minister für Haushalt, den öffentlichen Dienst und die administrative Vereinfachung

C. LACROIX

VERTALING

WAALSE OVERHEIDSDIENST

[2016/200549]

28 JANUARI 2016. — Besluit van de Waalse Regering tot wijziging van het besluit van de Waalse Regering van 15 mei 2008 betreffende het secretariaat van de gouverneur van een Waalse provincie

De Waalse Regering,

Gelet op het Wetboek van de plaatselijke democratie en de decentralisatie, inzonderheid op artikel L2212-54, vierde lid;

Gelet op het besluit van de Waalse Regering van 15 mei 2008 betreffende het secretariaat van de gouverneur van een Waalse provincie;

Gelet op het advies van de Inspecteur van Financiën, gegeven op 23 oktober 2015;

Gelet op de instemming van de Minister van Begroting, gegeven op 29 oktober 2015;

Gelet op de instemming van de Minister van Ambtenarenzaken, gegeven op 29 oktober 2015;

Gelet op protocol nr. 685 van Sectorcomité nr. XVI, opgesteld op 27 november 2015;

Gelet op het rapport van 10 december 2015 opgesteld overeenkomstig artikel 3, 2°, van het decreet van 11 april 2014 houdende uitvoering van de resoluties van de Vrouwenconferentie van de Verenigde Naties die in september 1995 in Peking heeft plaatsgehad en tot integratie van de genderdimensie in het geheel van de gewestelijke beleidslijnen;

Gelet op het advies nr. 58.717/4 van de Raad van State, gegeven op 13 januari 2016, overeenkomstig artikel 84, § 1, eerste lid, 2°, van de wetten op de Raad van State, gecoördineerd op 12 januari 1973;

Op de voordracht van de Minister van de Plaatselijke Besturen en van de Minister van Ambtenarenzaken;

Na beraadslaging,

Besluit :

Artikel 1. Artikel 2 van het besluit van de Waalse Regering van 15 mei 2008 betreffende het secretariaat van de gouverneur van een Waalse provincie, gewijzigd bij het besluit van de Waalse Regering van 27 januari 2011, wordt vervangen als volgt :

"Art. 2. De Regering stelt haar secretariaat binnen de begrotingskredieten van haar enveloppe bestemd voor de bezoldigingen en vergoedingen van haar personeel vast.

Het secretariaat bestaat minstens uit :

1° een verantwoordelijke van het secretariaat die houder is van een diploma of een studiegetuigschrift dat toegang verleent tot niveau A, in de provincies van minder dan één miljoen inwoners;

2° twee personeelsleden die houder zijn van een diploma of een studiegetuigschrift dat toegang verleent tot niveau A, in de provincies van één miljoen inwoners of meer";

Art. 2. De Minister van de Plaatselijke Besturen en de Minister van Ambtenarenzaken zijn, ieder wat hem betreft, belast met de uitvoering van dit besluit.

Namen, 28 januari 2016.

De Minister-President,

P. MAGNETTE

De Minister van Plaatselijke Besturen, Stedenbeleid, Huisvesting en Energie,

P. FURLAN

De Minister van Begroting, Ambtenarenzaken en Administratieve Vereenvoudiging,

C. LACROIX